



Переводчик в прозе есть раб,
Переводчик в стихах - соперник.

В.А. Жуковский

В балладе ... главное не событие, а
ощущение,
которое оно возбуждает, дума, на
которую оно наводит читателя...

В.Г. Белинский



Василий Андреевич Жуковский

1783-1852



Его стихов пленительная
сладость

Пройдет веков
завистливую даль.

Баллада

- (от франц. ballade - танцевальная песня)
- лиро-эпический жанр
возник в англо-шотландской народной поэзии XIV—XVI вв.
- Относительно небольшого объема с динамичным развитием сюжета.
- Часто в балладе присутствует элемент загадочного, фантастического, необъяснимого, недоговоренного, даже трагически неразрешимого .
- По происхождению баллады связаны с преданиями, народными легендами, соединяют черты рассказа и песни.

Баллада

- – лиро-эпическое стихотворное произведение с ярко выраженным сюжетом исторического или бытового характера, в котором часто используются темы и герои из мифов.



Особенности жанра:

- 1) Реальное в балладе нередко сочетается с фантастическим.
- 2) Баллада имеет завязку, кульминацию, развязку.
- 3) Баллада как произведение эпическое имеет сюжет, героев, но как произведение лирическое выражает мысли и чувства автора по отношению к рассказываемому.

Иоганн Вольфганг Гёте



- 1749 – 1832
- «Erlkonig» -
«Король эрлов»

Работа с текстом

- Перескажите сюжет по строфам
- Чем эта баллада напоминает драматическое произведение?
- Если читать по ролям, то сколько человек потребуется?
- Кто герои баллады?
- Видит ли Лесного царя отец?
- Почему видение является только сыну?

Работа с текстом

- **Каким нам представляется Лесной царь?**
- **Какое трагическое событие положено в основу сюжета?**
- **Почему побеждает Лесной царь и что это означает для ребёнка?**
- **Почему ребёнок назван сначала «сын молодой», затем – «дитя», «малютка», «младенец»?**

Работа с текстом

- В какое время происходит действие?
- К какому герою мы можем это отнести?



Домашнее задание

- Письменно докажите, что «Суд Божий над епископом» - баллада.
- Составьте «схему» этой баллады, обозначив строфы, в которых расположены:

□ Экспозиция

□ Завязка

□ Развитие сюжета

□ Кульминация

□ Развязка